

Consulte el Manual Operativo de System 70 (SteriMed®-1) para obtener más instrucciones sobre su funcionamiento. Cargue los residuos médicos sin tratar en el recipiente de residuos para System 70 y comience el funcionamiento. Un tambor de 55 galones de SterCid® es efectivo para 1,189 tratamientos separados, proporcionando automáticamente 175 cc (ml) de SterCid® por tratamiento. El tambor vacío de SterCid® es reemplazado solo cuando sea requerido. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones para uso en el Manual Operativo de System 70 (SteriMed®-1).

No contamine el agua, las comidas o los alimentos mediante el almacenamiento, la eliminación o el uso de este producto. Conserve este producto en un depósito bajo llave, lo suficientemente inaccesible para los niños o las personas que no están familiarizados con su uso adecuado. Los residuos médicos químicamente tratados deben ser eliminados de acuerdo con las normas locales, estatales y federales.

Almacenamiento de pesticidas:

Conserve este producto en un lugar fresco y seco, bien ventilado bajo un almacenamiento protegido y fuera del alcance de los niños y de las personas que no están familiarizados con su uso adecuado. Mantenga la temperatura ambiente superior a 0 °C para evitar el congelamiento e inferior a los 50 °C. OSHA da instrucciones de que los tambores que contienen materiales peligrosos deben poseer diferentes etiquetas de advertencia de peligro que se deben mostrar hasta que el tambor esté vacío, limpio o se hayan eliminado completamente los materiales.

ELIMINACIÓN

Eliminación de pesticidas:

Los residuos de pesticidas son extremadamente peligrosos. La eliminación inadecuada del pesticida sobrante, la vaporización o la mezcla de la sustancia de enjuague, es una violación de la Ley Federal. Si estos residuos no pueden ser eliminados conforme a las instrucciones de la etiqueta, póngase en contacto con su Agencia Estatal para el Control Ambiental o de Pesticidas, o con el Representante de Residuos Peligrosos en la oficina regional EPA (Agencia de Protección Ambiental) más cercana para obtener asesoramiento.

Recipientes de 5 litros y 10 litros

Los recipientes SterCid® de 5 L y 10 L no son recargables. No se requiere el enjuague de los recipientes de estos tamaños (es decir, la dilución no es un medio adecuado de eliminación). No vuelva a utilizar el recipiente vacío, almacene únicamente en un recipiente original. En caso de ser quemado el recipiente, manténgase alejado del humo. Si fuera vaciado o utilizado, el recipiente SterCid® puede ser desechado utilizando cualquiera de los Systems de SteriMed® de la misma manera utilizada para tratar los recipientes de residuos médicos. Si no fuera destruido por un System de SteriMed®, se puede ofrecer el recipiente vacío para reciclado o reacondicionamiento si estuviera disponible o, perfore y deseche el recipiente en un vertedero sanitario o mediante otros procedimientos aprobados por las autoridades locales y estatales.

Tambor de 55 galones

Eliminación del recipiente:

La eliminación de un recipiente tambor de 55 galones utilizado para pesticidas debe ajustarse y cumplir con las normas estatales y los mandatos locales correspondientes relativos a la eliminación de recipientes con pesticidas.

Recipiente no recargable:

No vuelva a usar el tambor vacío. Los tambores vacíos solo pueden ser eliminados como residuos sólidos no peligrosos si cumplen con determinadas condiciones. Se puede manipular un tambor vacío como residuo no peligroso de acuerdo con la ley federal 40 del Código de Regulaciones Federales artículo 261.7. Este tambor no se considera vacío salvo que contenga menos del 3 % (1.5 galones) o hasta que todo el residuo líquido susceptible a corrimiento ya no derrame cuando esté invertido.

Sin embargo, el SterCid® debe ser eliminado de la mejor manera posible por los generadores a través de bombeo, derrame y aspiración. Recién en ese momento, el tambor puede considerarse y etiquetarse como «vacío». Enjuague tres veces con un líquido capaz de disolver el pesticida que los recipientes contenían o mediante otro método comprobado para lograr la eliminación equivalente. Luego, el recipiente debe ser perforado, destruido, triturado o, de otro modo, cambiado con el fin de evitar el uso o la reutilización posterior. De acuerdo con las normas estatales predominantes, los recipientes «vacíos» pueden ser eliminados, reciclados, recuperados, reacondicionados, reutilizados por las normas correspondientes o, eliminados en un vertedero sanitario siempre que el método de eliminación elegido cumpla con las normas locales y estatales.

GESTIÓN DE DERRAMES

En el caso de un derrame de sustancias químicas o de un importante escape de SterCid®, comuníquese con el número de línea para urgencias de abajo. SteriMed® Medical Waste Solutions, Inc. está registrada en INFOTRAC, por lo tanto, las líneas para urgencias están disponibles para prestar servicios de respuesta con materiales peligrosos en el caso de algún derrame importante. SterCid® está registrada en la línea directa de respuesta a emergencias de INFOTRAC, número telefónico para emergencias durante las 24 horas exigido por el Departamento de Transporte (DOT) de los EE. UU. en 49 CFR 172.604.

En caso de derrame de emergencia, póngase en contacto con INFOTRAC: La Empresa de Soluciones de Materiales Peligrosos

Línea directa para respuestas a emergencias
1-800-535-5053 (EE. UU. & Canadá)
1-352-323-3500 (Internacional)
Identificación del cliente para referencia: 91933

NOTIFICACIÓN DE GARANTÍA

AVISO: El vendedor garantiza que el producto cumple con la descripción de sus sustancias químicas y se adapta razonablemente para los fines establecidos en la etiqueta, solo cuando sea utilizado de acuerdo con las instrucciones de la etiqueta bajo condiciones normales de uso. Sin embargo, ni esta garantía ni ninguna otra garantía de comercialización o aptitud para un fin particular, expresa o implícita, abarca el uso, el almacenamiento o la manipulación de este producto de ninguna manera, aparte de la administrada por las instrucciones de la etiqueta; ni ninguna garantía se extiende al uso bajo condiciones anormales ni bajo condiciones no previsible razonablemente para el vendedor y el comprador asuma el riesgo de tal uso. Los términos de esta Garantía Limitada y Denegación de Responsabilidades no pueden ser cambiados por ninguna declaración o acuerdo escrito o verbal. Ningún empleado ni agente del vendedor está autorizado a cambiar o exceder los términos de esta Garantía Limitada. REV11142012

Líquidos corrosivos, n.o.s. UN 1760 (cloruro de benzalkonio, solución de glutaraldehído), Clase 8.III



INGREDIENTES ACTIVOS:

Cloruro de didecilo, dimetil, amonio.....	7.80%
Alquilino (50%C14, 40%C12, 10%C16) cloruro de dimetilbencilamonio.....	17.06%
Glutaraldehído.....	10.72%
OTROS INGREDIENTES:	64.42%
TOTAL:	100.00%

**SOLO PARA SER
UTILIZADO CON EL
EQUIPO STERIMED
PARA EL TRATAMIENTO
DE RESIDUOS MÉDICOS**



EPA Reg. N° 71814-1

EPA Est. N° 71355-BEL-1

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

PELIGRO

MEDIDAS PREVENTIVAS

Peligros para humanos y animales domésticos

PELIGRO: Corrosivo. Produce daño irreversible en los ojos y quemaduras en la piel. Puede ser fatal si es absorbido a través de la piel. Perjudicial si es tragado o inhalado. El contacto prolongado, frecuente o repetido con la piel puede ocasionar reacciones alérgicas en algunas personas. No introduzca en los ojos, en la piel o en la vestimenta. Evite respirar el vapor. Utilice gafas o protección ocular en el lugar en que pueda salpicarse con líquido, use guantes de goma y ropa de protección cuando manipule el producto y al limpiar, inspeccionar o mantener el sistema en ocasiones en las que el contacto con la piel o la contaminación sea posible. Lave cuidadosamente con agua y jabón después de la manipulación y, antes de comer, masticar goma de mascar, beber, fumar o usar el baño. Quítese la ropa contaminada y lávela antes de volver a usarla. Proporcione ventilación de descarga local o ambiental general para minimizar las concentraciones de polvo y/o vapor.





PRIMEROS AUXILIOS	
EN CASO DE QUE SE AFECTEN LOS OJOS	<ul style="list-style-type: none"> Mantenga los párpados abiertos; luego enjuague suave y lentamente con agua durante 15-20 minutos. Retire los lentes de contacto, si los hubiere, después de los primeros 5 minutos y luego continúe enjuagando los ojos. Llame a un centro de control de intoxicaciones o a un médico para solicitar asesoramiento respecto del tratamiento a seguir.
EN CASO DE QUE AFECTE A LA PIEL O LA ROPA	<ul style="list-style-type: none"> Retire la ropa contaminada. Enjuague inmediatamente la piel con abundante agua durante 15-20 minutos. Llame a un centro de control de intoxicaciones o a un médico para solicitar asesoramiento respecto del tratamiento a seguir.
EN CASO DE INHALACIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Traslade a la persona a una zona ventilada. Si la persona no está respirando, llame al 911 o a una ambulancia; luego suminístrele respiración artificial, de preferencia boca a boca, si es posible. Llame a un centro de control de intoxicaciones o a un médico para un mayor asesoramiento sobre el tratamiento.
EN CASO DE INGESTIÓN	<ul style="list-style-type: none"> Llame inmediatamente a un centro de control de intoxicaciones o a un médico para solicitar asesoramiento respecto del tratamiento a seguir. Haga que la persona beba un vaso de agua, si está en condiciones de tragar. No induzca el vómito salvo que el centro de control de intoxicaciones o un médico se lo indiquen. No suministre nada por boca a una persona en estado de inconsciencia.
Tenga a mano el envase o la etiqueta del producto cuando llame al centro de control de intoxicaciones o al médico o cuando vaya en busca de tratamiento.	
<p align="center">NOTE TO PHYSICIAN</p> <p align="center">Un probable daño en las mucosas puede contraindicar el lavado gástrico. La aspiración puede provocar daño en los pulmones. Pueden resultar necesarias medidas contra el colapso circulatorio, la depresión respiratoria y las convulsiones.</p>	

Distribuido por:

SteriMed® Medical Waste Solutions, Inc.
23065 Commerce Dr.
Farmington Hills, MI 48335
(248) 469-8780
<http://www.sterimedsystems.com>
www.sterimedsystems.com

EPA Reg. N° 71814-1

EPA Est. N° 71355-BEL-1

Contenido neto: 5 litros, 10 litros o 200 litros

PELIGROS AMBIENTALES

Este producto es altamente tóxico para peces e invertebrados acuáticos. No descargue los residuos de este producto en lagos, estanques, estuarios, océanos u otras aguas salvas que lo haga cumpliendo con los requisitos de un permiso del Sistema Nacional de Eliminación de Descargas Contaminantes (NPDES) y que la autoridad que emite el permiso haya sido notificada por escrito con anterioridad a la descarga. No descargue los residuos de este producto en los sistemas de alcantarillado sin notificar previamente a la autoridad local de la planta de tratamiento del alcantarillado o sin verificar que la descarga de residuos cumpla con la ordenanza local correspondiente. Para asesoramiento, comuníquese con la Junta Estatal del Agua o con la Oficina Regional de la EPA.

INSTRUCCIONES DE USO

Utilizar este producto sin seguir las instrucciones de su etiqueta constituye una violación a la Ley Federal. Utilice SterCid® solo con la línea SteriMed® de procesadores de residuos médicos. Utilice este envase de SterCid® solo con System 70 (SteriMed®-1) de SteriMed® y / o System 15 (Junior) de SteriMed® para tratar residuos médicos en hospitales, clínicas médicas / quirúrgicas / dentales, en laboratorios, centros de investigación biomédica, hogares de ancianos, bancos de sangre y clínicas de diálisis.

Recipientes de 5 y 10 litros

Para usar con System 70 (SteriMed®-1) de SteriMed®: Abra la parte superior de System 70 (SteriMed®-1) de SteriMed®. Tome un envase sellado de SterCid® y colóquelo en la bandeja para el recipiente de sustancia química, que está diseñada para sostener el envase de SterCid®. La abertura del recipiente debe dirigirse hacia el tanque para sustancias químicas de manera que la tapa roscada esté alineada con la sujeción en la cubierta. Abra el recipiente de SterCid® y deje que fluya lentamente dentro del tanque para sustancias químicas con System 70 (SteriMed®-1). Deje el recipiente de sustancia química en esta posición y cierre la tapa de System 70 (SteriMed®-1). Consulte el Manual Operativo de System 70 (SteriMed®-1) para más detalles de su funcionamiento. Luego introduzca los residuos médicos y comience el proceso con System 70 (SteriMed®-1). System 70 (SteriMed®-1) de SteriMed® suministra automáticamente 175 cc de SterCid® por tratamiento. Un recipiente de 5 litros de SterCid® es efectivo para 28 tratamientos separados. Un recipiente de 10 litros de SterCid® es efectivo para 56 tratamientos separados. El recipiente vacío de SterCid® se reemplaza solo cuando se necesita volver a llenar el System 70 (SteriMed®-1). Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de uso del Manual Operativo de System 70 (SteriMed®-1).

Para usar con System 15 (Junior) de SteriMed®: Abra la tapa del tanque para sustancias químicas ubicada en el costado izquierdo del panel frontal de System 15 (Junior) de SteriMed®. Abra y retire la tapa roscada del recipiente de SterCid® y reemplácela con el embudo especial de llenado suministrado con la unidad. Inserte el embudo de llenado dentro de la abertura del tanque e incline el envase para permitir que las sustancias químicas fluyan dentro del tanque. Una vez completada esta operación, retire el embudo especial de llenado y lave cuidadosamente con agua corriente. Coloque el envase vacío de la sustancia química dentro de la cámara de tratamiento para que sea triturado y desechado con el ciclo de tratamiento siguiente. System 15 (Junior) de SteriMed® suministra automáticamente 35 cc de SterCid® por tratamiento. Un envase de 5 litros de SterCid® es efectivo para 142 tratamientos separados. Un envase de 10 litros de SterCid® es efectivo para 284 tratamientos separados. Lea y siga cuidadosamente las instrucciones de uso del Manual Operativo de System 15 (Junior).

Tambor de 55 galones

Para usar Solo con System 70 (SteriMed®-1) de SteriMed®: Lugar de uso y almacenamiento: Coloque este tambor de 55 galones a una distancia horizontal no mayor de 15 pies del equipo de System 70 y no mayor de 10 pies por debajo del System 70.

- Utilizando una carretilla para tambor aprobada por OSHA, ubique el tambor en una habitación que no se congele o supere los 50° C y que cumpla con los criterios de distancia establecidos por las Directivas para Lugar de Uso y Almacenamiento incluidos en esta etiqueta.
- Coloque el tambor sobre una plataforma para contención de derrames (Recomendado por SteriMed®, no exigido por ley).
- Retire del tambor el tapón para embarque (Ver Figura 1).
- Introduzca el conjunto del tubo de inmersión dentro del tapón para embarque (Ver Figura 2).
- Ajuste el conjunto del tubo de inmersión haciéndolo girar en el sentido de las agujas del reloj con una llave inglesa estándar. (Ver Figura 3)
- Haga girar el tapón para embarque en sentido contrario a las agujas del reloj para retirarlo. (Utilice un destornillador plano y grande o un destornillador Phillips N° 4). (Ver Figura 4).
- Inserte un acoplador de desconexión rápida del suministro de la sustancia química dentro del conjunto del tubo de inmersión. Nota: existen dos puertos de conexión en el acoplador. El puerto superior es el de flujo del desinfectante químico SterCid® y el puerto inferior es el de control de vapores de SterCid®. (Ver Figura 5).
- Verifique que el puerto de control de vapores tenga instalada una válvula de control (Comuníquese con SteriMed® si falta la válvula). (Ver Figura 6).
- Haga girar el anillo de bloqueo del acoplador en el sentido de las agujas del reloj hasta ajustarlo (aproximadamente 2 vueltas completas). (Ver Figura 7).
- Conecte la línea de 3/8" de alimentación de la sustancia química desde la entrada de la bomba que suministra la sustancia química de System 70 (SteriMed®-1) con el conector DrumQuik utilizando una longitud máxima de aproximadamente 15 pies para la línea de 3/8" de alimentación de la sustancia química desde el DrumQuik y todos los adaptadores necesarios para adecuarse a las condiciones del servicio que se está instalando. (Ver Figura 8).
- Extraiga de la línea de alimentación de la sustancia química todo el aire contenido entre el tambor y el System 70 purgando el sistema (Consulte el Manual del Operador y de Instalación del tambor de suministro de System 70 SterCid®).

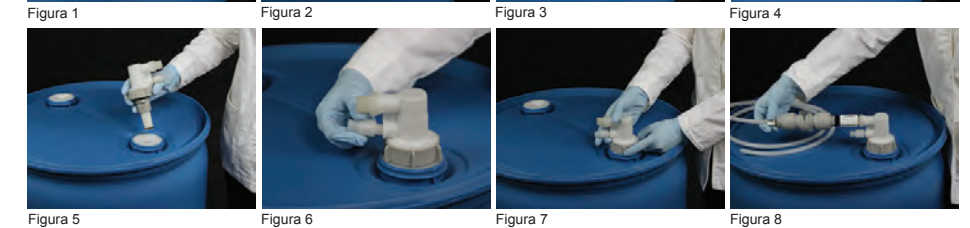


Figura 1 Figura 2 Figura 3 Figura 4
Figura 5 Figura 6 Figura 7 Figura 8

